

MUNICIPALITÉ DE L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné aux électeurs de la susdite municipalité **Que :**

Le règlement **236-2016** abrogeant et modifiant le règlement **230-2013** du Code d'Éthique et de Déontologie comme suit :

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET

7.0 DEVOIR DE DISCRÉTION

7.1 Le code d'éthique et de déontologie doit interdire à tout membre d'un conseil de la municipalité de faire l'annonce, lors d'une activité de financement politique, de la réalisation d'un projet, de la conclusion d'un contrat ou de l'octroi d'une subvention par la municipalité, sauf si une décision finale relativement à ce projet, contrat ou subvention a déjà été prise par l'autorité compétente de la municipalité.

Le membre du conseil qui emploie du personnel de cabinet doit veiller à ce que ces employés respectent l'interdiction prévue au premier alinéa. En cas de non-respect de cette interdiction par l'un de ceux-ci, le membre du conseil en est imputable aux fins de l'imposition des sanctions prévues à l'article 31.

16.0 ENTRÉE EN VIGUEUR

16.1 Le présent règlement entrera en vigueur après l'accomplissement des formalités édictées par la loi.

Avis de motion donné le 12 septembre 2016

Adopté le 03 octobre 2016

Publié le 05 octobre 2016

Donné à L'Île-du-Grand-Calumet, ce 19^{ième} jour d'octobre 2016.

Lisa Dagenais
Directrice générale

MUNICIPALITY OF
L'ÎLE-DU-GRAND-CALUMET
PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned secretary-treasurer of the aforesaid municipality, **THAT:**

The by-law 236-2016 repealing and modifying the by-law 230-2013 of the Code of Ethics and Business ethics as follows:

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITÉ OF
THE ÎLE-DU-GRAND-CALUMET

7.0 OWE OF DISCRETION

7.1 The code of ethics and business ethics has to forbid any member of the council of the municipality to make the announcement, during an activity of political financing, the realization of a project, a conclusion of a contract or the granting of a subsidy by the municipality, unless a definitive decision with regard to this project, contract or subsidy was already taken by the competent authority of the municipality.

The member of council who employs the staff of cabinet has to watch that these employees respect the ban planned in the first paragraph. In case of failure to respect of this ban by one of these, the member of council is attributable for the purposes of the imposition of the penalties planned in the article 31.

16.0 EFFECTIVE

16.1 The present regulation will come into effect after the fulfilment of the formalities promulgated by the law.
Notice of motion given on September 12th, 2016
Adopted on October 03rd, 2016
Published on October 05th, 2016

Given at L'Île-du-Grand-Calumet on the 19th day of October, 2016.

Lisa Dagenais
Director general